

### Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** tróntsa  
**Arrieta:** trontsášeřé  
**Bakio:** trontsáséřá  
**Bermeo:** trontsošéřá  
**Berriz:** tróntsa  
**Bolibar (Markina-Xemein):** trontsášeřá  
**Busturia:** trontsášeřá  
**Dima:** tróntsa  
**Elantxobe:** trontsóšeřá  
**Elorrio:** tróntsa  
**Errigoiti:** trontsášeřá  
**Etxebarri:** trontsášeřá  
**Etxebarria:** tróntsa  
**Gamiz-Fika:** tróntsa  
**Getxo:** trontsá, trontsášeřá  
**Gizaburuaga:** tróntsa  
**Ibarruri (Muxika):** trontsášeřá  
**Kortezubi:** trontsášeřá  
**Larrabetzu:** tróntsa  
**Laukiz:** tróntsa  
**Leioa:** trontsášeřá  
**Lekeitio:** trontsášeřá  
**Lemoa:** trontsa  
**Lemoiz:** trontsaðóř  
**Mañaria:** tróntsa  
**Mendata:** tróntsa  
**Mungia:** tróntsa  
**Ondarroa:** trontsášeřá, trontsáðóř  
**Orozko:** trontsášeřá  
**Otxandio:** tróntsa  
**Sondika:** \*trontsášeřá  
**Zaratamo:** trontsášeřá  
**Zeanuri:** tróntsa  
**Zeberio:** tróntsa  
**Zollo (Arrankudiaga):** trontsášeřá  
**Zornotza:** tróntsa

**Araba**

**Aramaio:** tróntsa

**Gipuzkoa**

**Aia:** trónts  
**Amezketa:** trontséřá  
**Andoain:** tróntsseř, \*tróntsá  
**Araotz (Oñati):** tróntsa, eškútrontsa  
**Arrasate:** \*tróntsá  
**Arroa (Zestoa):** tróntsa

### Asteasu: tróntseřá:

**Ataun:** trontseřá  
**Azkoitia:** tróntsa  
**Azpeitia:** tróntsá  
**Beasain:** trontsa  
**Beizama:** trontsá  
**Bergara:** tróntsa  
**Deba:** tróntsa  
**Donostia:** tróntsa  
**Eibar:** tróntsa  
**Elduain:** tróntséřá  
**Elgoibar:** trontsá  
**Errezil:** trontsá  
**Ezkio-Itsaso:** tróntsa  
**Getaria:** trontsá  
**Hernani:** trojčosér  
**Hondarribia:** trejkášeřá  
**Ikaztegieta:** trontsášeřá  
**Lasarte-Oria:** trójkoseřá  
**Legazpi:** trontsášeřá  
**Leintz Gatzaga:** trontsáðera  
**Mendaro:** trontsá  
**Oiartzun:** trojkásřá  
**Oñati:** \*trontsášeřá, \*tróntsa  
**Orexo:** kōrteséř  
**Orio:** trontsášeřá  
**Pasaiako:** tróntsá  
**Tolosa:** tronséřá  
**Urretxu:** tróntsa  
**Zegama:** trontsá

### Nafarroako Foru Komunitatea

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** tréjkaséřá  
**Alkotz:** ářpaná (mark.)  
**Aniz:** ařpán  
**Arbizu:** ářpon (?), tróntsaðeriá (mark.)  
**Beruete:** ařpán  
**Donamaria:** ařpána  
**Dorrao / Torrano:** trónsa  
**Erratzu:** ářpan  
**Etxalar:** ařpán<sup>a</sup>  
**Etxaleku:** ářpán  
**Etxarri (Larraun):** trontsá  
**Eugi:** ařpán  
**Ezkurra:** ařpán  
**Gaintza:** trontséřá  
**Goizuetako:** trujkásřá  
**Igoa:** ařpán, trontsá

### Jaurrieta: tróntsaðore

**Leitza:** trojčoséř  
**Lekaroz:** ářpan  
**Luzaise / Valcarlos:** tréjkášeřá  
**Mezkiritz:** tréjkaseřá  
**Oderitz:** trontsášeřá  
**Suarbe:** ařpán  
**Sunbillako:** ařpán  
**Urdiain:** trónsa  
**Zilbeti:** ařpána (mark.)  
**Zugarramurdi:** arpán, eškwarpaná (mark.)

### Lapurdi

**Ahetze:** aRpána  
**Arrangoitze:** aRpán  
**Azkaine:** ářpan  
**Bardoze:** arpán  
**Beskoitze:** aRpána  
**Donibane Lohizune:** aRpána  
**Hazparne:** aRpána  
**Hendaia:** aRpán  
**Itxasue:** aRpána  
**Makea:** ářpaná  
**Mugerre:** ařpana  
**Sara:** ařpán  
**Senpere:** áRpán  
**Urketa:** áRpana  
**Uztaritze:** aRpána

### Nafarroa Beherea

**Aldude:** ařpán  
**Arboti:** tréjkášeřá  
**Armendaritze:** ářpana, trúntsašeřá, trúntjošéřá  
**Arnegi:** tréjkášeřá, \*ářpana  
**Arrueta:** trejkášeřá  
**Baigorri:** aRpán  
**Bastida:** aRpánt  
**Behorlegi:** trejkášeřá  
**Bidarrai:** ářpan  
**Ezterenzubi:** trejkášeřá  
**Gamarte:** trújtjášeřá  
**Garrüze:** tréjkášeřá  
**Irisarri:** aRpána  
**Izturitze:** ařpán  
**Jutxi:** tréjkášeřá  
**Landibarre:** tróntjašeřá, trónjašeřy (?)  
**Larzabale:** trejkášeřá

### Uharre Garazi: tréjkášeřá

### Zuberoa

**Altzai:** trejkášeřá  
**Altzürükü:** trejkášeřá  
**Barkoxe:** trejkášeřá  
**Domintxaine:** tréjkášeřá  
**Eskiula:** trejkášeřá  
**Larraine:** trejkášeřá  
**Montori:** šéřa  
**Pagola:** tréjkášeřá  
**Santa Grazi:** trejkášeřá  
**Sohüta:** trejkášeřá  
**Urdiñarbe:** ařašeřá  
**Ürrüstoi:** trejkášeřá

### Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Oñati (G):** \*tróntsa

## 485. Mapa: tronzador / scie passe-partout / two-man saw

GALDERA: 19390; ALG: 133-134; ALEANR: III, \*410



	trenkasega
	truñtxasega
	arpon
	arrasega
	troñtxasega
	arpan(a)
	eskutrontza
	trontzadera
	trontzador
	trunkazerra
	tronzaserra
	tronzerra
	tre/onkazerra
	tronza
	trontzazerra

- Mapa honetako eremu handi batean zabaldua den *arpana* hitza (urdinez) ez da ezezaguna, Bizkaian eta Gipuzkoan bereziki, baina oihanean berean bi edo hiru lagunen artean ohol eta taulen egiteko baliatzen den zerra handi bat omen da *arpan* delakoa. Galdera honetako tresnak ez bezala, zurezko muntadura indartsua badauka. Beraz ez da erantzun gisa ekarria izan tresna horri doakion izena.

**Beasain:** Arbolea epurdin botatzekoa ta kortek ematekoa. Bi klase zien ok, trontzak, batzu tzien urkillaunek, ta besta atzuk ortz bakarrekok, ta urkillaun arek txirbille etaatzen tzon da bestea da, one pezela oz bakarra, urkillaik eztona, urkillabeak ortzetan, ortzak urkillauta! Arrotu iten do eurre ta, txirbille arrotu.

**Goizuetza:** Arpana, bota egurra, materiala ekarri eta itten tzuten santanderinok baita emen bertan Goizuitan e, mai au bezela jarri, ezta? Ta arren gañen yarri trunkoa ta bi aiko zian betika ta goitika bat, “gainzerraria” du orrek izena, eta ura da ondia, beitti punta mearra ta gotti zabala, “arpana” eskulekuk, azpikoa, bi eskuleku luze... ta gañen, gainzerraria, arrek in ber du kargaman bakarra ta azpitika bestek ra! tira ta ala ebatten dute, zuzen zuzenen gañea, eh?